

OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA PARISH



For the Glory of God and the Salvation of Souls

Na Chwałę Bożą i dla Zbawienia Dusz

Welcome to The Home of
Our Lady Of Czestochowa - *The Black Madonna*
Witamy w Domu MB Częstochowskiej - *Czarnej Madonny!*

PARISH STAFF

Fr. Ryszard Polek

Pastor
rpolek@olcworchester.com

Fr. Tomasz Góra

Associate Pastor
tgora@olcworchester.com

Fr. Thaddeus X. Stachura

Pastor Emeritus

Fr. Edward Michalski

*In Residence,
Sacramental Ministry*

Stephen Thompson Kohut

Deacon
skohut@olcworchester.com

Agata Hannoush

Pastoral Administrative Assistant
agata@olcworchester.com

Maryanna Hiester

*Adult Faith Formation
First Communion Class
Coordinator and Catechist*
moms_corner@juno.com

Edward Smreczak

Music Director and Organist
edward05@gmail.com

Christopher Cuzzupe

Cantor

John Kania

Volunteer Sacristan
jskanc@hotmail.com

Jane Horuzek

Office Manager
jane@olcworchester.com

Alicja Borys

Secretary
aborys@olcworchester.com

Edward Krupinski

Finance Board Chairman

CONTACT INFO

Our Lady Of Czestochowa Rectory

34 Ward Street,
Worcester, MA 01610

TEL.: 508-755-5959
FAX: 508-767-1644

www.OlcWorcester.com
rectory@OlcWorcester.com

RECTORY OFFICE HOURS

CLOSED MONDAY

PONIEDZIAŁEK NIECZYNNE

JANE:
TUESDAY: 10:00-1:00 - 1:30-4:00
THURSDAY: 10:00-1:00 - 1:30-4:00

ALICJA:
WEDNESDAY: - 1:00-6:00
FRIDAY: 10:00-1:00 & 1:30-4:00

IN CASE OF EMERGENCY - AT ANY TIME
W NAGŁYM PRZYPADKU - O KAŻDEJ PORZE

MASS SCHEDULE

MSZE ŚWIĘTE

SATURDAY EVE
4:00 PM English

SUNDAY / NIEDZIELA:
8:00 Polish; 9:30 English;
11:00 Polish

WEEKDAY — W TYGODNIU
In English:

*Please check the schedule for each
week on the next page*

In Polish:

6:30PM: Monday, Wednesday, Friday
Poniedziałek, Środa, Piątek

HOLY DAYS - As Announced

CONFESSIONS SPOWIEDŹ

Saturday / Sobota: 7:30 AM & 3:00 PM

Thursday before First Friday: 7:00 pm
Czwartek przed Pierwszym Piątkiem: 7:00 pm

First Friday / Pierwszy Piątek: 6:00 pm

WELCOME TO OUR LADY OF CZESTOCHOWA! We invite you to register and become part of our parish family. Please complete this form and mail it to the rectory or place it in the collection basket. Thank you!

Witamy serdecznie w naszej wspólnocie i zachęcamy do oficjalnego zapisania się do parafii. Prosimy o wypełnienie formularza i przesłanie go do parafii lub wrzucenie podczas kolekty niedzielnej. Dziękujemy!

___ New Parishioner (Nowy parafianin) / ___ Address Change (Zmiana adresu)

Name: _____

Street Address: _____

City/Town: _____ State: _____ Zip Code: _____

Phone: _____ Cell: _____

E-mail: _____

___ Please send offering envelopes in the mail / ___ I prefer to use On-line giving

MASS SCHEDULE - INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH

SATURDAY, OCTOBER 2

VIGIL of the 27th Sunday in Ordinary Time

4:00 PM

1. śp. Joseph J. Danko Sr. - int. children
2. śp. Joseph Yuknavich - int. daughter and family
3. śp. Dr. Stanley and Eleanor Wolosz and deceased members of the Wolosz Family
4. śp. David Banach (anniv.) - int. Mother
5. śp. General Richard M. Hooker - int. Prytko Family
6. śp. Alfred Barry - int. Antoni and Gabriela
7. śp. Edward and Helen Gorak - int. Family

27 SUNDAY IN ORDINARY TIME, OCTOBER 3

27 NIEDZIELA ZWYKŁA - 3 PAŹDZIERNIKA

8:00 AM - śp. Witold Spórna - int. Mama z mężem

9:30 AM - śp. Deceased members of the Lysiak, Lacoursiere and Capalbo families

11:00 AM

1. śp. Katarzyna i Jan Doroz - int. wnuk Krzysztof
2. śp. Józef, Witold Spórna i zmarłych z rodziny Spórna i Szczepaniec - int. Renata i Jan Spórna z rodziną
3. O Boże błogost. i opiekę Matki Najśw. dla członków Żywego Różańca i ich rodzin - int. Rodzina Różańcowa
4. śp. Czesława, Józef, Kazimierz Ustaszewscy; Tadeusz, Stanisław Pardo; Paweł, Zbigniew Chelstowski; Jadwiga Kucharska, Stanisław Białobrzęski - int. rodzina
5. śp. Marianna i Mieczysław Maciąg - int. córka i syn z rodzinami
6. śp. Janina i Bronisław Piaścik - int. Elżbieta Małkowska z rodziną
7. śp. Stanisława i Mieczysław Lach - int. rodzina
8. śp. Genowefa i Marian Gąska - int. Tadeusz z rodziną
9. śp. Maciej Bączek - int. Rodzina Różańcowa
10. W intencji Chóru Parafialnego z podziękowaniem za wsparcie rodziny śp. Ryszarda Mieczkowskiego i z prośbą o Boże błogost. - int. Grażyna Doroz z rodziną
11. śp. Paweł Golemo (30 dni po śmierci) - int. rodzice
12. O zdrowie dla Aliny Fijorek - int. Jolanta i Stanisław Sobiech
13. śp. Maria Bobińska i Wacław Gawek - int. dzieci z rodziną
14. śp. Ryszard Śmigieński, Zenon i Sylwia Stasiewicz, Stefan Kania i zmarłych z rodziny - int. dzieci i wnuki
15. O zdrowie i Błogost. Boże na nowej drodze życia dla Ewy i Piotra - int. Alicja i Ray Golaszewski
16. śp. Stanley Kowalczyk - int. Maria i Michał Polek
17. śp. Janina Grochowska (rocznica) - int. córka Małgorzata z rodziną
18. śp. Stanley Kowalczyk - int. Małgorzata i Jan Bartosiewicz
19. śp. Mieczysław Kacprzyk (rocznica) - int. synowie z rodzinami

MONDAY, OCTOBER 4

ST. FRANCIS OF ASSISI

6:30 AM - No Mass

6:30 PM - śp. Stefania i Franciszek Florczyk - int. wnuk z rodziną

TUESDAY, OCTOBER 5

ST. FAUSTINA KOWALSKA

6:30 AM - For Parishioners / Za Parafian

6:00 PM - Msza św. Wspólnoty Metanoia (zapraszamy wszystkich chętnych)

WEDNESDAY, OCTOBER 6

6:30 AM - No Mass

6:30 PM - śp. Józef, Genowefa, Piotr Skorupa - int. rodzina

FIRST THURSDAY, OCTOBER 7/ PIERWSZY CZWARTEK

OUR LADY OF THE ROSARY / MATKI BOŻEJ RÓŻAŃCOWEJ

6:30 AM - śp. Sister Madeline Kanich CSFN (2nd anniv.) - int. Charlene

6:30 PM - For our Pope, Bishops, Priests, Deacons, Seminarians and for new vocations in the Church

FRIDAY, OCTOBER 8

6:30 AM - śp. Bolesław K. Matys - int. MaryAnne Matys

6:30 PM - śp. Karolina, Jan, Mieczysław i Eugeniusz Nasiadko - int. Karol z rodziną

SATURDAY, OCTOBER 9

7:00 AM - All Souls Day Intentions / Za Wypominanych

VIGIL of the 28th Sunday in Ordinary Time

4:00 PM

1. śp. Paulina, Stanisław Jabłoński, Ryszard Rakowicz - int. family
2. śp. Robert Kilinski (8 anniv.) - int. wife and children
3. śp. Wayne Parker (4 anniv.) - int. wife and family
4. śp. Joseph and Helen Stodulski - int. Maryann and Barbara
5. śp. Karol Pyśk - int. Katherine Banach
6. śp. Waldemar Podolak and deceased members of the Podolak and Żołyniak families - int. Antoni and Gabriela
7. śp. Paweł Golemo - int. Myśliński

28 SUNDAY IN ORDINARY TIME, OCTOBER 10

28 NIEDZIELA ZWYKŁA - 10 PAŹDZIERNIKA

8:00 AM - śp. Marta Barszczewska - int. Dziadkowie Kulbaccy

9:30 AM - śp. Cecile Larochelle - int. Serge Larochelle and family

11:00 AM

1. śp. Stanisław Lewandowski, Maksymilian Rusin i zmarłych z rodziny Rusin i Sobieraj - int. Zuzanna Lewandowski
2. śp. Karol Pyśk - int. Maria Małkowska
3. śp. Zofia i Józef Rogalski - int. Elżbieta Małkowska z rodziną
4. śp. Cecylia Kulas - int. Małgorzata and John Bartosiewicz
5. śp. Maciej Bączek - int. Rodzeństwo
6. śp. Karol Pyśk - int. Tadeusz Gąska
7. śp. Józef Chmura - int. Rodzina Różańcowa
8. śp. Edward Klimaszewski i zmarłych z rodziny - int. Teresa
9. śp. Feliksa Kretowicz, Beata Bobier, Genowefa Rafałowicz, Jerzy Klimaszewski - int. Rodzina
10. śp. Margaret and Richard Laba - int. parafia

WE NEED TO WEAR MASKS AGAIN

On Monday, September 20th, The City of Worcester put into effect A **MASK MANDATE** requiring the use of face coverings or masks in all indoor spaces open to the public in the City of Worcester.

This includes churches, parish offices, parish meetings and events

SANCTUARY VOTIVE CANDLES **OLTAZOWE ŚWIECE WOTYWNE**

SACRED HEART OF JESUS CANDLE

Special Intention



We share the pain of loss with the family and friends of

śp. Stefan Kania, 88

śp. Stanley J. Kowalczyk, 72

May they rest in peace....

Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie...



PRAISED BE JESUS CHRIST!
27TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
Respect Life Sunday

The month of October brings with it our annual observance of **Respect Life Month**, and the first Sunday of October is designated as **Respect Life Sunday**. As part of the Year of St. Joseph declared by Pope Francis, this year's celebration highlights the example of that great saint.

As the faithful protector of both Jesus and Mary, we find in St. Joseph a profound reminder of our own call to welcome, safeguard, and defend God's precious gift of human life.

Despite the mysterious circumstances surrounding Mary's pregnancy, St. Joseph took her into his home at the word of the angel. He guided their journey to Bethlehem, found shelter, and welcomed the infant Jesus as his son. When Herod threatened the life of the Christ Child, St. Joseph left his homeland behind and fled with Jesus and Mary to Egypt.

Like St. Joseph, we are also called to care for those God has entrusted to us—especially vulnerable mothers and children. We can follow in the footsteps of St. Joseph as protector by advocating against taxpayer-funded abortion, which targets the lives of millions of poor children and their mothers here in the United States



CCD RELIGIOUS EDUCATION

On Monday, October 4th we begin our CCD Program. **Due to construction work in the lower church and limited space in the rectory and the church we make the following changes for the upcoming catechetical year:**

- **Grades 7-11** classes on **Mondays 5:30 to 6:30pm**
 - **Grades 1-6** classes on **Tuesdays 4:45 to 5:45pm**
- More details and online registration is now open on:**
www.olcworchester.com



TUESDAY, OCTOBER 5

Memorial of St. Faustina Kowalska

Saint Faustina's name is forever linked to the annual feast of the Divine Mercy, the Divine Mercy chaplet, and the Divine Mercy prayer recited each day at 3 p.m. by many people.

Sister Faustina had a deep interior life. This included receiving revelations from the Lord Jesus, messages that she recorded in her diary at the request of Christ and of her confessors.

At a time when some Catholics had an

image of God as such a strict judge that they might be tempted to despair about the possibility of being forgiven, Jesus chose to emphasize his mercy and forgiveness for sins acknowledged and confessed. "I do not want to punish aching mankind," he once told Saint Faustina, "but I desire to heal it, pressing it to my merciful heart." The two rays emanating from Christ's heart, she said, represent the blood and water poured out after Jesus' death.

Because Sister Maria Faustina knew that the revelations she had already received did not constitute holiness itself, she wrote in her diary: "Neither graces, nor revelations, nor raptures, nor gifts granted to a soul make it perfect, but rather the intimate union of the soul with God. These gifts are merely ornaments of the soul, but constitute neither its essence nor its perfection. My sanctity and perfection consist in the close union of my will with the will of God."

Sister Maria Faustina died of tuberculosis in Krakow, Poland, on October 5, 1938. Pope John Paul II beatified her in 1993, and canonized her seven years later. (Saint of the Day)

FIRST THURSDAY
OUR LADY OF THE ROSARY

On Thursday, October 7, we celebrate the Memorial of Our Lady of the Rosary and First Thursday of the Month. It is a day of thanksgiving for the sacraments of the Holy Eucharist and Holy Orders. At the same time we pray for all called to serve and new vocations in the Church.

At 6:00 pm there will be Rosary in Polish followed by Mass in English and adoration until 8:00pm. During adoration there will be an opportunity for confession.

FRIDAY - ADORATION

Every Friday we invite you for Adoration of the Most Holy Sacrament. We begin at 3:00 pm with the Chaplet of Divine Mercy. At 6:30 pm there is Benediction followed by Mass in Polish.

40 DAYS FOR LIFE

Our parish has once again committed to being a peaceful, prayerful witness for an end to abortion.

We are gathering on the sidewalk across the street from Planned Parenthood, 470 Pleasant Street in Worcester, on **Thursdays from 1-7pm**. Please consider joining us as often as you are able, and even making a weekly commitment if you can. If you'd feel more comfortable coming when you know someone else will be there, I will be standing vigil from 1-5pm most Thursdays. Let's invite others and go out to witness to the sanctity of life! Please let me know if you have any questions - Julie, 508-320-2965.



SEPTEMBER CATHOLIC BOOK CLUB SCHEDULE

The Catholic Book Club meets each Monday from 7:00 - 8:15 pm in the Rectory Meeting Room.

If you are interested in joining the Book Club or for questions, please call or text Julie, 508-320-2965. Once you sign up, she will provide the four books for you (for a total cost of \$5.00) and the reading assignment. For a complete list of books and descriptions, visit www.OlcWorcester.com click on Parish Life ~ Prayer Groups ~ Catholic Book Club.

We hope you will join us and take advantage of this wonderful opportunity to grow in Faith and community.

**1230AM, 970AM & 101.1FM
EMMANUEL RADIO
2021 FALL PLEDGE DRIVE**

Emmanuel Catholic Radio, a non-profit 501 (c)(3) ministry, will broadcast a live three-day Fall Pledge Drive from 7am-6pm, October 20 - 22, 2021 to raise the funds needed to bring the Daily Mass, Holy Rosary, and EWTN programming to the Diocese of Worcester.

Your tax-deductible gift will help keep Catholic radio on the air serving all local diocesan parishes/Catholic schools and organizations/charities.

To donate/pledge/make a prayer request call (508) 767-1230; visit 1230radio.com; or mail your donation to Emmanuel Radio, P.O. Box 20027, Worcester, Ma 01602.

**EIGHTH ANNUAL
CELEBRATE PRIESTHOOD
TASTE OF THE DIOCESE GALA**

For the past seven years, the Diocese of Worcester has hosted a wonderful gala called "Celebrate Priesthood - Taste of the Diocese" as a benefit for Retired Priest's Care.

On Thursday, October 28, 2021 we are planning an in-person Taste of the Diocese event preceded by live presentations to be streamed online for those who cannot gather with us in person. We are excited to announce a new venue for this year! Saint Paul Diocesan Jr./Sr. High School will host our tasting event in the newly refurbished Gymnasium and Burke Auditorium. Attendees can attend both events or simply drop in at any time for the tasting in the Gymnasium. To make a donation, buy tickets for Taste of the Diocese, or to get more information to place an advertisement, visit worcesterdioocese.org or call Michael Gillespie at 508-929-4368.

LET YOUR VOICE BE HEARD

Say NO to Physician Assisted Suicide

The Massachusetts State Legislature is considering passing into law two deeply troubling bills this session which would legalize Physician Assisted Suicide.

The bills, House 2381 and Senate 1384, are identical in text and titled "An Act relative to end of life options".

"The Catholic Bishops of Massachusetts stand united in our strong opposition to Physician Assisted Suicide. It is an affront to life and a dangerous precedent for determining end of life issues. Physicians are trained to care for the ill, not to hasten death."

Here are some facts to consider before you take action:

1) The bills would allow a physician to provide a deadly drug mixture to an individual diagnosed with less than 6 months to live that, when consumed, would cause death. NOTE- That diagnosis could be wrong. Countless individuals have outlived that 6 month diagnosis and enjoyed many more precious months and years with family and friends.

2) No Real Safeguards - A vulnerable individual (who could be depressed or fears being a "burden") may be subject to undue influence by others to take the drug mixture, especially if

there is a financial benefit as an incentive.

3) The primary focus of elected officials should be dedicated to legislation providing quality health care, mental health care and palliative care to the sick and dying – particularly in the underserved, poor and minority communities that suffer the most at the time of need.

How can your voice be heard?

Call or email your legislators, let them know you are a Massachusetts voter, and say NO Physician Assisted Suicide!

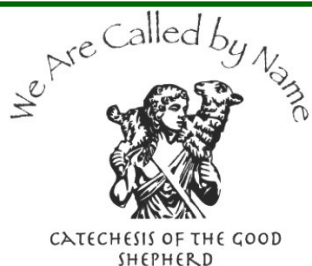
Log on to www.macatholic.org and follow the links to find contact information for:

- Your individual State Senator and Representative via address and zip code link.
- Members of the legislative Joint Committee on Public Health who will be considering these bills.

For individuals without internet access, please call the Massachusetts Catholic Conference at 617-746-5630 for legislative contact information.



**SAY "NO" TO PHYSICIAN
ASSISTED SUICIDE**



**Katechezy Dobrego
Pasterza**

**Dla wszystkich dzieci w wieku 3, 4, i 5 lat w
języku polskim.**

**W Parafii Matki Boskiej Częstochowskiej w
Worcester.**

Katechezy będą się odbywały w soboty od 9:30 do 10:30 na Plebanii.



***„Pozwólcie dzieciom przychodzić do Mnie”
Mt. 19,14***



**Zapraszamy wszystkie rodziny i dzieci do
odwiedzenia naszego Atrium (w budynku plebanii) -
świętej przestrzeni zaprojektowanej specjalnie dla
małych dzieci.**

**Katechezy Dobrego Pasterza to program edukacji
religijnej, który pomaga dzieciom rozwijać głęboką
i osobistą relację z Jezusem Dobrym Pasterzem oraz
miłość do Pisma Świętego i Sakramentów.**

Kontakt:

Agata Hannoush - agata@olcworchester.com
Magdalena Czapnik - czapnik.magdalena@yahoo.com
Joanna Kicilinski - joanna.kicilinski@gmail.com

NIECH BĘDZIE POCHWALONY JEZUS CHRYSZTUS!

27 NIEDZIELA ZWYKŁA

„Co więc Bóg złączył, niech człowiek nie rozdziela”

Życie małżeńskie i rodzinne jest naznaczone i radościami, i cierpieniami. Jezus wzywa małżonków, by nie zrażali się żadnymi trudnościami lecz wiernie trwali ze sobą, troszczyli się o siebie nawzajem i przebaczaali sobie doznane przykrości. W każdej Mszy św. zaprasza ich też, by otworzyli przed Nim swe serce, umacniali się Jego łaską oraz od Niego uczyli się ofiarnej miłości.

Od stworzenia świata wolą Bożą jest, by małżeństwo było nierozdzielne. W czasie zawierania małżeństwa, gdy mężczyzna i kobieta wyrażają wolę życia ze sobą, aktowi temu towarzyszy Bóg, wszechmocny Stwórca świata. To właśnie On w tym sakramentalnym akcie powołuje do istnienia instytucję małżeństwa oraz łączy ze sobą dwoje ludzi. Z tego powodu człowiek nie może samowolnie niszczyć tego, co sam Bóg stworzył i pobłogosławił.

W szczególnych przypadkach, po zbadaniu sprawy, sąd kościelny może orzec nieważność małżeństwa i zezwolić na powtórny ślub w kościele.

Pierwsza niedziela października jest tradycyjnie obchodzona w USA jako *niedziela ochrony życia*. Rozpoczyna ona też cały miesiąc poświęcony tej sprawie. Dla nas jest to wezwanie, abyśmy jeszcze bardziej zaangażowali się, modłać się i robiąc wszystko, co w naszej mocy, aby życie ludzkie było chronione od poczęcia do naturalnej śmierci.

ROZPOCZĘCIE PROGRAMU CCD

Już w najbliższy poniedziałek, 4 października rozpoczynamy naukę religii.

• Klasy 7-11 będą miały zajęcia w poniedziałki od 5:30 do 6:30 pm

• Klasy 1-6 będą miały zajęcia we wtorki od 4:45 do 5:45pm

WIĘCEJ SZCZEGÓŁÓW I REJESTRACJA ONLINE

jest dostępna na: www.olcworcester.com

WTOREK

Wspomnienie św. Faustyny Kowalskiej



We wtorek, 5 października obchodzimy liturgiczne wspomnienie św. Faustyny Kowalskiej.

Urodziła się w 1905 roku w Głogowcu koło Łodzi. W 1925 roku została przyjęta do Zgromadzenia Sióstr Matki Bożej Miłosierdzia. W zakonie przeżyła 13 lat. 22 lutego 1931 r. po raz pierwszy ujrziała Pana Jezusa Miłosiernego. Otrzymała

wtedy polecenie namalowania takiego obrazu, jak ukazana jej postać Zbawiciela, oraz publicznego wystawienia go w kościele.

Chrystus uczynił siostrę Faustynę odpowiedzialną za szerzenie kultu Jego Miłosierdzia.

Polecił pisanie Dzienniczka poświęconego tej sprawie, odmawianie nowenny, koronki i innych modlitw do Bożego Miłosierdzia.

Po długich cierpieniach, które znosiła bardzo cierpliwie, zmarła w wieku 33 lat - 5 października 1938 w Krakowie.

S. Faustyna została beatyfikowana 18 kwietnia 1993 r., a ogłoszona świętą 30 kwietnia 2000 roku. Uroczystość kanonizacji przypadła w II Niedzielę Wielkanocną, którą św. Jan Paweł II ustanowił wtedy świętem Miłosierdzia Bożego.

PIERWSZY CZWARTEK

W tym tygodniu wypada pierwszy czwartek miesiąca, dzień wdzięczności za sakramenty Eucharystii i Kapłaństwa, oraz dzień modlitwy o powołania.

Zapraszamy na Różaniec w j. polskim o godz. 6:00 wieczorem, potem Msza św. i adoracja w j. angielskim do godz. 8:00 wieczorem. Podczas adoracji będzie okazja do spowiedzi.

PIĄTEK - ADORACJA

W każdy piątek zapraszamy na adorację Najświętszego Sakramentu od godz. 3:00 pm (Koronka do Miłosierdzia Bożego). W październiku o godz. 6:00 wieczorem będzie Różaniec, następnie błogosławieństwo i Msza św.

RÓŻANIEC W PAŹDZIERNIKU

W miesiącu październiku zapraszamy na Różaniec, pół godziny przed Mszą św. wieczorną. W niedzielę Różaniec będzie jak zwykle o godz. 10:30.



40 DNI DLA ŻYCIA

Trwa kolejna, jesienna kampania modlitwy i postu w intencji Ochrony życia dzieci nienarodzonych, zwana 40 dni dla życia. Tym razem nasza parafia jest proszona żeby uczestniczyć w publicznej modlitwie / czuwaniu **we czwartki w godz. od 1:00 do 7:00 wieczorem** przed kliniką aborcyjną Planned Parenthood przy 470 Pleasant Street w Worcester. Niech to będzie okazja do wyrażenia swojego świadectwa i wiary oraz osobistego przekonania o najwyższej wartości każdego ludzkiego życia. Więcej informacji można uzyskać w kancelarii parafialnej.

SPOTKANIA MAŁŻEŃSKIE

Niezapomniany Weekend we dwoje!

Twoje małżeństwo zasługuje na ten czas dla siebie już dziś!

22-24 Października, Deep River CT.

Więcej informacji: Marta 860-967-6566 lub

Marzena 203-727-1743 oraz www.spotkaniamalzenskie.us

POGOTOWIE MODLITEWNE

Przy Wspólnocie Metanoia w naszej parafii jest duża grupa osób, która wyraziła gotowość do modlitwy w intencjach nadesłanych przez osoby potrzebujące natychmiastowego wsparcia modlitewnego. Ponieważ często są to sytuacje niecierpiące zwłoki, dlatego po przyjęciu takiej intencji wszyscy członkowie Pogotowia Modlitewnego drogą elektroniczną otrzymują wiadomość i możesz być pewien, że w nadesłanej intencji modli się wiele osób z reguły przez tydzień lub tyle ile potrzeba.

Wszystkich, którzy wierzą w moc wspólnej modlitwy, zachęcamy do włączenia się w idee Pogotowia Modlitewnego!

Jeśli chciałbyś przystąpić do Pogotowia Modlitewnego albo wiesz, że ktoś znajduje się w sytuacji wymagającej natychmiastowego wsparcia modlitwą skontaktuj się z Dorotą Bączek: 774 464 8712 lub Malwiną Janczewską: 508 847 7425. Istnieje też możliwość przysyłania intencji na email w języku polskim lub angielskim: pogotowie.metanoia@gmail.com

OBOWIĄZEK ZAKRYWANIA UST I NOSA

Począwszy od 20 września, we wszystkich publicznych pomieszczeniach zamkniętych w Worcester, (włączając kościoły) jesteśmy obowiązani do zakrywania ust i nosa.

Bardzo prosimy wszystkich o przestrzeganie zarządzenia władz miasta i prośby naszego biskupa, podczas nabożeństw w naszym kościele.

SOBOTNIA SZKOŁA JĘZYKA POLSKIEGO

Zapraszamy dzieci i młodzież w wieku od 3 do 14 lat
chętnych do nauki języka polskiego do naszej szkoły.

Zapisy przyjmujemy cały rok.

Zajęcia odbywają się w soboty od 9:00 do 1:00

SATURDAY SCHOOL OF POLISH LANGUAGE

Polish for children (3-14 years old) Classes are held
on Saturdays from 9:00-1:00PM

POLISH FOR ADULTS:
Please call for more information

Kontakt / Contact info:

SOBOTNIA SZKOŁA JĘZYKA POLSKIEGO *im. Jana Pawła II*

Halina Olszewski - Dyrektor: 508-615-3562

Agnieszka Serafin - Prezes Zarządu: 508-887-2149

www.polskaszkolaworcester.org

Facebook: Szkoła Języka Polskiego w Worcester, MA

ZAPISY DO PARAFII

Witamy nowych parafian. Zachęcamy też wszystkich do oficjal-
nego zapisania się do naszej parafii. Wystarczy wypełnić formę z
pierwszej strony biuletynu, lub na naszej stronie

www.olcworchester.com.

Parafia żyje dzięki Twojej obecności, wierze, miłości oraz
ofiarowaniu swojego czasu, zdolności i pomocy materialnej.

**Prosimy pamiętać, że tylko praktykujący i zapisani do parafii
katolicy mogą pełnić rolę rodziców chrzestnych, świadków
Bierzmowania lub mogą uzyskać potrzebne w tym celu zaświ-
adczenie (sponsor certificate).**

DZIĘKUJEMY ZA KORZYSTANIE Z KOPERT PARAFIALNYCH LUB SYSTEMU ONLINE GIVING,

oraz za każdą ofiarę złożoną na potrzeby parafii. Bóg zapłać!
Dziękujemy również za ofiary na parafię składane przez rodzi-
nę, krewnych i przyjaciół z okazji pogrzebu kogoś bliskiego.

Matko Boska Częstochowska - módl się za nami!

BAPTISM. Saturday or Sunday. Please call the Parish Of-
fice to make arrangements.

CONFIRMATION. Students in the 11th grade of High
School or CCD Program can receive the Sacrament of
Confirmation. **Any adult wishing to be confirmed should
contact the Rectory.**

SACRAMENT OF MARRIAGE. Proper preparation for mar-
riage requires one year's notice.
Please contact the Parish Office or go to
www.worcesterdiocese.org/marrige-preparation for more
details.

SACRAMENT OF THE SICK. For those of advanced age
or hospitalized, call the rectory to arrange visitation.

CHRZEST Prosimy o kontakt z Kancelarią Parafialną w
celu uzgodnienia szczegółów.

BIERZMOWANIE Do sakramentu bierzmowania mogą
przystąpić uczniowie 11 klasy Szkoły Średniej lub CCD
oraz osoby starsze.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA Narzeczeni powinni powi-
adomić Parafię o zamiarze zawarcia małżeństwa na ok.
jeden rok przed terminem.

SAKRAMENT CHORYCH Prosimy o kontakt z Kancelarią
Parafialną w celu umówienia wizyty.

PARISH MEMBERSHIP

We welcome new members. To join, just complete the reg-
istration form on the front page of this bulletin, then drop it
in the collection basket or mail it to the rectory. You can
also register online at www.olcworchester.com
**Our Parish depends on your presence, faith, love
and the sacrifice of your time, talents and treasure.**

**Please keep in mind that only registered, active parishioners
(registered to any parish) are eligible to receive a sponsor cer-
tificate in order to serve as a sponsor for the sacraments of
Baptism and Confirmation.**

THANK YOU FOR USING THE PARISH ENVELOPES AND ONLINE GIVING,

and for all your donations to our church.

God Bless you!

I would also like to thank you for remembering your parish with
memorial offerings on the occasion of the death of your loved
ones and when you make your wills, bequests and testaments.

Our Lady of Czestochowa, Pray for us !



**We love having you as
part of our flock!**

Let's keep in touch! Get important updates via email & text

Let's keep in touch! Get weekly bulletin and updates via email or text.

**Jeżeli chcesz otrzymywać
biuletyn parafialny
i inne informacje na swój
email lub telefon,
zarejestruj się używając
jednej z poniższych opcji:**

Two ways to register:

1. www.flocknote.com/olcworchester

2. Text: olc to 84576

THANK YOU!

Last week we received a donation of **\$99,314.49**
from the Estate of Margaret C. Laba.

Margaret C. (Cichonski) Laba, 74, passed away on Wed. April 21, 2021. She was predeceased by her beloved husband of 40 years, Richard Laba in 2012. Margaret was the daughter of John and Helen (Rymeski) Cichonski and was a lifelong resident of Whitinsville. She had worked as a teacher at The Balmer School for 36 years before her retirement in 2005.

Our Parish Community is very grateful for such a generous donation which was deposited into the Renovation Fund Account.

Masses will be celebrated for Margaret and her Husband throughout the year and in the future in our church. Her donation will also be recognized in a special way on the Tree of Life, at the church entrance.

Please remember her and all the founders and benefactors of our church, both living and deceased, in your prayers.



DZIĘKUJEMY!

W ostatnim tygodniu otrzymaliśmy ofiarę w wysokości **\$99,314.49**, zapisaną w testamencie dla naszej parafii przez **śp. Margaret C. Laba.**

Margaret (Cichonski) Laba zmarła 21 kwietnia tego roku w wieku 74 lat.

Jej mąż, Richard zmarł w 2012 roku. Margaret mieszkała w Whitinsville, MA i pracowała 36 lat jako nauczycielka do czasu przejścia na emeryturę w 2005 roku. Jako parafia jesteśmy bardzo wdzięczni za tę bardzo hojną ofiarę, która została wpłacona na konto Funduszu Remontowego.

W dowód wdzięczności, parafia ofiaruje Msze święte za Margaret i jej męża.

Ich ofiara będzie też odpowiednio upamiętniona na „Drzewie Życia” przy wyjściu z kościoła.

Prosimy także naszych parafian o modlitwę za fundatorów i dobrodziejów naszego kościoła i parafii, zarówno żywych jak i zmarłych.

SUNDAY COLLECTION - WEEKEND OF SEPTEMBER 26, 2021 KOLEKTA NIEDZIELNA - RAPORT TYGODNIOWY

REGULAR COLLECTION	\$ 3,987.00 - Incl. \$1,270.00 online
SUPPORT FOR HAITI	\$ 20.00 - online
MAINTENANCE COLLECTION	\$ 20.00 - online
RENOVATION FUND	\$99,626.99 - Incl. \$ 12.50 online
CATHOLIC SCHOOLS	\$ 10.00 online
ALL SOULS DAY / WYPOMINKI	\$ 5.00 online

Thank you for loving and supporting your parish. **GOD BLESS YOU!**
Dziękujemy za wszystkie ofiary na potrzeby naszej parafii. **BÓG ZAPŁAĆ!**

Sign up for **Online Giving** at
www.OlcWorcester.com.
It's easy safe and convenient!



BUILDING RENOVATION FUND FUNDUSZ REMONTOWY

Thank you to all who continue to contribute to our Building Renovation Fund. God bless you!

Last week we received donations from the following families, including online donations.

Dziękujemy za wszystkie ofiary na Fundusz Remontowy. W ostatnim czasie ofiary złożyli:

Aldridge, Barbara

Bankit, Gregory Sr. and Paula A.

Chojnowski, Kazimierz and Jadwiga

Doroz, Christopher and Grazyna

From The Estate of Margaret Laba

Kohut, Deacon Steve and Sylwia

Kopcinski, Robert and Elaine

Lacoursiere, Joseph and Bernadette

Pacek, John and Susan

Rybarski, Teresa

Szydlak, Barbara

Wróblewski Richard



SECOND COLLECTION

THIS WEEKEND

Monthly Maintenance

DRUGA KOLEKTA

DZISIAJ

Bieżące utrzymanie budynków

Kupno/sprzedaż domu?

Marcin Kiciński
REALTOR® MA & CT
marcin.kicinski@gmail.com
774-200-3807



Darmowa konsultacja i wycena

EUROPEAN DELI

Barbara Gąsiorowska
508 797-1606

23 Millbury Street, Worcester
Polskie wędliny i wyroby mięsne,
Catering, Gotowe polskie dania
i potrawy, wybór produktów polskich
i europejskich.

Wysyłamy paczki do Polski!



ewakalicka@gmail.com

MAREK JANCEWICZ

Plumbing, Heating,
Gas Fitting
Licensed, Insured
Boilers-Gas-Oil-Steam
Forced Hot Air
508-987-5472



Farby wodne / akwarele w tubkach
wzbogacaj twórczość i wyobraźnię!
Watercolor Paint Set in Tubes
24 Exciting Colors



www.amazon.com
Search for:
DukePik watercolors

RICHARD KALINOWSKI

Attorney and Counselor at Law
Harvard Place, Suite 311
35 Harvard St.
Worcester, MA 01609
508-713-1555
rich@kalinowskilawoffice.com

ACE TEMPERATURE CONTROL, INC.
Since 1963
HVAC/R Contractors
1-877-ACE-TEMP
508-754-9130 WORCESTER, MA

Contact me for a free coverage review
and no-obligation quote.

Urszula Prominski
Lead Sales Representative

110 Turnpike Rd., Suite 201
Westborough, MA 01581
(508)621-3689, cell:(508)320-0772
Urszula.Prominski@LibertyMutual.com



AUTO | HOME | LIFE

Caring for families Henry-Dirsa Funeral Service

33 Ward Street, Worcester, MA 01610

508-756-8346

Barbara A. Kazmierczak RN, CFSP

www.worcesterfuneral.com



Magdalena Henderson
REALTOR® Licensed in MA & NH
FREE listing analysis!
Mobile: (603)554-0015
Email: m.henderson@kw.com

Sprzedaż/kupno nieruchomości
Mówię po polsku



Space available!

508-755-5959

rectory@olcworchester.com

\$300 / year

MAINSTREAM
INSURANCE AGENCY INC.
Auto • Home • Business
Call us today to review your insurance needs
Tel: (508) 797-4500 www.mainstreamins.com
We offer Accident Forgiveness and many discounts including:
multi-car, low mileage, AAA, good student,
green, and paid-in-full!
704 Southbridge Street Worcester, MA 01610
Mówimy po polsku

WHITE



EAGLE

Open to the Public
Hall Rental Available
CATERED MERCY MEALS
116-120 Green St. (The Canal Dist.)
(508) 753-9612



Zawada Insurance
Agency

Locally family-owned and operated

www.zawadagroup.com

Providing Auto, Home, Apartment, Three-Family and Business Insurance Since 1989

131 Millbury Street
Worcester, Ma 01610
Phone (508) 831-0133

Zapraszamy do współpracy!



FREE MARKET ANALYSIS

2 & 3 family homes selling at
all time **HIGH** prices
(\$450,000 (+ or -))

Call for a **FREE** estimate

SOPHIE KOZACZKA
(realtor)

Cell: 774-696-0693

e-mail kozaczka@kw.com

Mówię po polsku



BC Construction



508-410-8842

bartekxc@aim.com

Bart Czubaj

- Excavating
- Asphalt Paving
- General Construction
- Landscape Construction



Quality Work / Free Estimates

BO'S CARPENTRY

RESIDENTIAL SPECIALISTS * DECKS * TILE
HARDWOOD FLOORING * BATHROOMS
REPLACEMENT WINDOWS & DOORS
ALL TYPES CARPENTRY * HANDYMAN SERVICES

BOGDAN MITASZKA

508-596-6505

MÓWIMY PO POLSKU

Auburn Primary Care and Aesthetics

489 Washington Street Suite 202
Auburn MA 01501



Accepting New Patients!
~ Primary Care ~ Botox ~ IV
Vitamin Therapy ~

508-796-9211 * Auburnprimary.com

Space available!

508-755-5959

rectory@olcworchester.com

\$300 / year

**We are
looking for
help!**



PICKLE HAUS DELI Sandwiches
Catering
(508) 393-6760

Please call or email if interested * **Mówimy po Polsku**
Pickle Haus Deli, 276 West Main Street, Northborough, MA 01532
picklehausdeli@gmail.com; picklehausdeli.com

Kupno lub sprzedaż domu?
Darmowa konsultacja bez obligacji!
Buying or selling? Free consultation with no obligation!



Daniel Gladek

Broker Associate/Realtor

774-239-8659

DGREGroup@gmail.com

Mówię po Polsku



THE LUX GROUP 193 Boston Turnpike #3140, Shrewsbury, MA 01545